

Hogyan hetenkint kétszer
szórja és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátorajauhely, Fő tér 9. szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Márban minden garmond sor 20 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ÉLEKERT GYULA,
főszerkesztő.

NÉMETH PÁL,
felelős szerkesztő.

MAJTÉNYI GÉZA,
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Évesre 10 korona, félre 5 koronára,
negyedévre 2.50 koronára.

— Egyes szám ára 10 fill. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden sor után
2 fill. Feltétlenül nagyobb, vagy
diszkrétívvel, vagy karóttal ellátott hi-
rdetéseket törmenték szerinti egy négyzet
centim. után 6 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvekmény.

Évfordulón.

— Jan. 1.

Lelki megilletődéssel, mely magába szállással áll meg a gyarló ember egy-egy esztendő határkövével. Hiszen oly rövid egy emberöltő, oly csekély a mi esztendeinknek száma, hogy lelkünk ösztöne folyvást munkára serkent, előrehaladásra int, ne-hogy rövid életéveink meddően, hasznos munka és eredmény nélkül merüljenek a mulandóság tengerébe.

Uj év határkövével állunk. Boldog új évet kívánunk egymásnak, telve vagyunk szavakban virágos, hangzatos kifejezésekkel, vajha telve lenne szívünk is nemes tettvágygyal, a közjó munkálása iránt megújuló törekvésekkel.

Leszámolunk az évfordulón mindenekelőtt az immár elmúlt esztendővel. Számadásunk sajnos, nagyon sötét képet fog nyújtani, de az önámításnak nincs helye az ilyen pillanatokban.

1909-et bizony nem fogják sem történelmünk, sem magán feljegyzéseink lapjai piros betűkkel jegyezni. Egy minden tekintetben keserű, nyomoruságokkal teljes, silány esztendőt jegyzünk fel benne.

Már maga az időjárás oly abnormis, annyira különleges volt, hogy bár a nagyobb insé-

get ki is kerültek, de azért az esztendő szűkmarkúságát sokáig megfogjuk érezni. Pogány hideg és hosszú tél után derűtlen tavasz, csupa esőből álló nyár, majd perzselő őszi szárazság s végül locs-pocs őszi és tél elő sanyargatott. Mezőink termése hitvány, kapás veteményeink izetlenek és romlandók, takarmányunk silány, borunk semmi. A dugszadag Hegyaljának folyó aranyat termő hegyoldalait féreg és penész rágta, tőkái teljesen terméketlenül meredtek a kétségbeesett emberre. — Élelmünk drága, a keresetforrások egyáltalán nem bővültek, 6000 munkás ember hagyta itt csak az egy esztendő folyamán is Zemplén vármegyét.

Iparunk pang. A kisiparos politizál, mert elveszti kedvét tisztos foglalkozásától a folyton sulyosbodó közterhek miatt. El napról-napra, de hogy vagyont szerezhessen: arról álmodni sem lehet. A túlságzott munkabér, a rettenetes drágaság gyilkolja, romlásba kergeti. — A gyáripar mindjobban szipolyozza a munkást, rossz anyagból rossz produktumot állít elő, rabszolgává teszi a kisiparost, életével és testi épségével nem törődik s ennek tulajdonítható, hogy ez is csak vegetál, de felvirágzáshoz nem bír jutni.

Kereskedelmünk kétségbeesett

helyzetben van. Forgalma napról-napra csökken, mert a fogyasztó közönség a külföldre vicszi pénzét akkor, midőn itthon tele torokkal hirdeti a hazainak pártolását. Csak Ausztriával — csak ez egyetlen állammal szemben, — 160 millió korona passzív szaldót mutat 1909. évi mérlegünk. Nem is merészeljük elhinni, hogy mi vagyunk az a Magyarország, mely a Tulipán jegyében, mindenféle hangzatos című egyleteket, társulatokat, szövetségeket és szövetkezeteket alakítunk, de ugyanakkor a külföldi cikkeket vásároljuk, idegenbe küldjük pénzüket.

Et nunc ad fortissimum. A helyzet ura mindig a politika volt. Ettől függ királytól napszámosig, koldustól milliomosig mindenki. A politikai helyzet áramlatát minden vonalon érezzük. Bizonyíték rá a nem régi példa, midőn a politikai helyzet konszolidációjával rettenetes állapotban volt pénzügyi helyzetünk is konszolidálódott. Most ugy látszik mintha már igen biztosak lennénk dolgaink sikerében, tehát ősi bűnünk ismét felütötte a fejét, összekuszált politikai helyzettel zárjuk az elmúlt évet, hogy felidézzük magunkra a pénzügyi válságot.

Olyan reményteljesen, olyan kecségetető kilátásokkal kezdődött a most letűnt 1909. esz-

tendő politikai tekintetben, hogy csak a legjobbat várhattuk tőle. Alig negyedrésze telt el azonban a parlament hasznos, nagyértékű munkálkodásával, — már beütött a veszedelem. Még jó hogy sikerült megalkotniok az új adótörvényeket, melyek egészen átalakítva adózási viszonyainkat, azt a progresszivitás jegyében igazságos alapokra fektették. — Azután jött az a démon, akinek fekete keze konkolyt vetett a politikai mezőkre virágos, s a konkoly oly buján kelt ki és tenyészett, hogy megölt minden nemesebb sarjat. Belénk csapott a szertehuzás átka, egy kissé jól éreztük már magunkat, hát elkezdtünk marakodni. Am lássuk a következményeket.

Ex-lexben jövünk át az 1910. évre. Milyen boldogság! Nem kell adót fizetni! Az ám; megpróbáltuk már ezt a boldogságot, de még ma is sokan sirnak miatta!

Nyugodj csendesen 1909! Nem kívánjuk, hogy valaha fel-támadj. Ne találkozzunk vívmányaidal sem gazdasági, sem ipari, sem kereskedelmi, sem politikai téren. Isten óvjon ettől.

Röviden még önmagunkról emlékezünk meg. Politikai állásfoglalásunk, a közélet javára irányuló eszmék és tettek támogatásában való működésünk ismeretesekek t. olvasóink előtt. —

A ZEMPLÉN TARCÁJA.

Gr. Wallis Gyuláné.

— A Zemplén eredeti tarcája. —

Tulajdonképpen azt a címet kellett volna jelen közleményem fölé írni: „Jogok és kötelességek.” Mert valójában arról elmélkedem egy magasztos lelkű magyar mágnás hölgy tetteinek bírálata alkalmával: mily fonságosan tudják némelyek összeegyeztetni a két fogalmat s cselekedeteik nyomán a jog és kötelesség a mint kiegészítik egymást, akként válnak azok a társadalomnak köz-javára.

Napjainkban ugyanis az a mód, hogy a jogokból mentől többet kívánják az emberek, ellenben a kötelességeknek mások vállalára való átruházását szintén igen praktikus dolognak tartják. Annál tiszteletreméltóbbak tehát azok, kik a jog mellett a kötelességnek is levei, sőt amint gr. Wallis Gyuláné cselekedeteiből látni fogjuk, olyan nemes lelkű, nagy szívű és fenkölt gondolkozású nők is vannak, akik csekély jogok ellenértéke gyanánt nemcsak csekély kötelességeket teljesítenek, hanem azokon felül sokkal többet tesznek: követik

a szív és lélek szavát, áldoznak erejük teljességeig a közjóra, hálára köteleznek nemes gondolkozásukkal egyeseket és tömegeket.

Elgondolkoztam egy régi eset fölött. Egerben történt, jó pár évtized előtt, hogy az asszisztenciára kirendelt barát klerikusnak mint szubdiakonusként Szent Erzsébet ünnepén a lectiót kellett énekelnie a misében. Előre készült s megjegyezte, hogy a szöveg e szavakkal kezdődik: „Mulierem fortem quis inveniet?” Amde mikor rákerült a sor, nagy lámpalá- zában nem találta a missalében a szöveget s mert várakozni nem lehetett, a könyv ideges és kínos lapozgatása közben elkezdte énekelni amit tudott belőle: Mulierem fortem quis inveniet? Mikor már vagy háromszor elénekelte s mégsem találta meg a folytatást, kétségbeesetten vágta utána: „Ego non invenio.” Barát lett azért belőle, mert hát nehéz dolog is az: erős asszonyt találni. Már t. i. a lelkiekben erőset. (Prov. XXXI. 10.)

Ez esemény mellett gondolataim arra irányultak, hogy valóban lehetséges-e mulierem fortem-re találni. Én, — a baráttal ellentétben — azt vontam le követkevénciául: hogy igen is lehetséges. És hátalatt szívvel, mély tisztelettel gondoltam arra a

mágnás hölgyre, Wallis Gyuláné sz. Somogyi Ilona grófnőre, kinek áldott szíve, Isten dicsőségeért lángoló buzgalma olyan alkotáshoz adta meg az impulzust, olyan terv megvalósítását tette lehetővé, amely örök emléket állít a késői századokra kihatólag is az ő nagy nevének.

A nevezett grófnő tudvalevően a sátorajauhelyi róm. kath. plehánia kegyurője. Őt illeti a plebános kijelölés joga, Isten után ő az első a hitközségben. De ezzel a joggal kötelességek is járnak. Mert a patronátusi jog tulajdonképpen nem más, mint az apostoli magyar király leg-főbb kegyuri jogának egy-egy része, melyet a kereszténység megszilárdításán fáradozott dicsőséges emlékeztető királyaink megosztottak egyes főurakkal, részben hogy a hitélet erősítése végett közremunkáljanak, részben hogy saját példájukkal vonzanak, és hogy vezetésük s irányításuk mellett a kereszténység erősödése biztosítottassék. Még a teljesen demokratikus alapokra fektetett s a legideálisabb autonómiával bíró protestáns egyházak is fenntartották részben az őskor e szép hagyományos szokásait. Számos jelesünk neve disztit a történelem lapjait, kik protestáns egyházukért bámulatosan nagy

áldozatokra voltak képesek, lelkük nemes ösztönét követve.

Tulzó anyagiasságtól szaturált korunkban már a patronatusi jogot inkább tehernek tekintik az emberek, mint édes, erkölcsi, magasztos kötelességnek. Van is ebben valami, — mert bizony megnehezedett az idők járása mindenki felett; ma már a kötelesség teljesítését szívesen engedi el mágnás és pór egyaránt. Eppen ezért magasztalásra méltó az olyan erős lelkű asszony, aki „gustavit et vidit, quia bona est negotiatio eius.” (Érzi és látja, hogy jó az ő gondoskodása.)

A nyolc ezernél több lelket számláló sátorajauhelyi róm. kath. egyházközség híveinek egy igen szép, de igen-igen kicsike templom állott rendelkezésükre. Az egyházközség buzgó lelkipásztorai már régóta érezték annak szükségét, hogy e hiányon segíteni kell. Igen ám, de hogyan? Az általános szegénység, az egymást követő mostoha évek, az áldatlan politikai s közgazdasági helyzet hatásai alatt alig tengődő hitközségi tagoktól olyan összeg létrehozását, mely a templom átépítését s tetemes megnagyobbítását fedezhetné, remélni sem lehetett. A patronust pedig semmiféle törvény nem kötelezi új templom

NAGYMIHÁLYI SÖR- ÉS MALÁTAGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG.

Első rangu modernül berendezett hazai ipartelep. Évi gyártás 30.000 hektoliter. Gyárt Márciusi, Korona és Casinó sört.

Sátorajauhelyi főraktár: Egyesült Szikvizgyár és Sörnyágraktár, Justus utca.

Zemplénvármegyei képviselőink: Mezölaboroz, Sztrópkó, Homonna, Varannó, Gálzsóos, Királyhelmez, Ferbenyik és Szerencsen. Állandóan friss és zamatos sört szállítanak.

Az idők és viszonyok változhatnak, mi nem fogunk változni. — Haladunk az igazság útján s támogatjuk a jót, megrójjuk a tévest. Toll- vagy személyi harcot senkivel nem folytatunk, ezt izlésünk és élettapasztalatunk tiltja. Ugyan ezen az uton kívánunk és fogunk haladni jövőben, ehhez kérjük nagyközönségünk becses és jóindulatu támogatását.

Te pedig 1910! légy üdvözölve. Reményteljesen köszöntünk; hozd meg a béke és egyetértés áldásait, deríts jobb jövőt erre a sokat szenvedett szegény Magyarországra; adj bölcseséget királyának és vezérembereinek, hogy az igazság tiszta világossága mellett haladva, ne tehesünk neked elhunytadkor olyan szemrehányásokat, mint sivár elődöknek!

A tisztviselőtelep ügye.

— dec. 31.

Egy épp oly üdvös, mint közhasznú eszme fölül tesszük le a zárókövet. A sátoraljai helyi tisztviselőtelep ügye, — melyet ambiciózus, ügybuzgó emberek kezdeményeztek, dolgozva, fáradsva és költségekbe kártársai javáért, — már a múlté.

Mint ha a politikai élet terén mutakozó kedvezőtlen jelenségek a társadalmi élet mezeit is uralnák, oly kietlen, sivár, reménytelen itt nálunk minden. Itt nincs tíz ember, aki öszszetartana, nincs tíz olyan, aki önjaváért munkálkodni kész lenne. Így aztán nem esoda, hogy bár időnkint akadnak szorgalmas, mások javáért is fáradozó, ambiciózus emberek, de ezek a viszonyok alapos megismerése után kedvüket veszítve vonulnak vissza: sorsára bizzák az olyan testületet, melyben még nincs meg az az erkölcsi erő, hogy saját javát

építésére, legfőkébb a meglévőnek az összedőlésétől való megóvására.

Gróf Wallis Gyuláné nem az utóbbi módon gondolkodott. Ő a patronatusi jogot a kötelességen felül még egyébbel is összefüggőnek tartotta: a „zelus domus tuae” elvével. És jött a nemes szívű hölgy, 20,000 koronával kezdte meg a kised templom újjáépítésére szánt adományok sorozatát, még 1905-ben. Ez a példa hatott, vonzott, áldásos gyümölcsöket termelt. Attól fogva mikor gr. Wallis Gyuláné nagy adományát megtette, szegény és gazdag, egyet, társulat és magán személy szinte nemes versenyben hordta össze aranyait vagy filléreit a szent célra. A hitközség jelenlegi ügybuzgó apátplebánosá elérkezettnek látta az időt a nagy mű keresztülvitelére. Kért, fáradt, mindent elkövetett, hogy az eszme testet öltön. Ma már kibontakoznak előttünk az újjáépített templom hatalmas arányai, ma már dicsekedhetünk, hogy Zemplén vármegye e legnagyobb kath. templomában közel 5000 ember ajkairól szállhat ég felé Isten dicsőítése.

De a patrona itt nem állott meg. Az a 20,000 korona csak bevezetés volt. Az építés céljaira 1909. év elején ismét adott másik 20,000 koronát, a belső berendezés céljaira 13,000, az eternit tetőzet költségeire pedig 3500 koronát, vagyis gróf Wallis Gyuláné szül. Somogyi Ilona eddig

előmozdítani, jövőjéért, családja nyugalmáért munkálkodni képes legyen.

Kiskorakkal nem is kell bajlódni. Kárbavesztett fáradság volt ez mindenkor, — noha azok, akik nem ismerték fel a szomorú helyzetet, de saját gondolkozásukhoz mérten értékeltek másokat is, — kegyetlenül csalódnak. Az élet azonban tapasztalatokból áll, annak egész folyamatán ki lehet téve mindenki a csalódásoknak.

E lap vetette fel 1909. aug. 15-én megjelent számában az eszmét, hogy tekintettel egy a telekszerzési, mint a pénzpiaci viszonyok kedvező voltára, létesítsenek köztisztviselőink e városban egy 50—60, esetleg több lakásból álló tisztviselőtelepet. — Dr. Kvirsfeld Lászlót és dr. Kontz Endrét kértük fel az eszme propagálására és ha lehetséges: keresztülvitelére. Az ügybuzgóságáról s nagy társadalmi tevékenységéről ismert és közbecsült két tisztviselő készségesen engedett a felhívásnak, fáradtak és dolgoztak e cél érdekében önzetlenül s olyan buzgalommal, melyet csak a kartársak jóvalta iránti nemes ösztön sugallhat. Fáradozásuk eredményének az 1909. dec. 16-án este tartott értekezleten kellett erőpróbáját megállapítania, — és ez értekezleten az ő buzgólkodásuk meg is állotta e próbát, de nem állotta meg azt a kartársak egyetértése.

Rövid tudósítást hoztunk akkor erről az értekezletről; részint a helyzet kedvezőtlen volta, részint ama kimélet miatt, mely visszatartott attól, hogy tisztviselőink egyet nem értését, — mint szomorú jelenséget tárgyaljuk. — Az ügy azóta befejezést nyert, de egy ily nagy arányú eszme fölött néhány bucsu szó nélkül még sem lehet napirendre térni.

A dec. 16-iki értekezletre szóló meghívót 72 olyan köztisztviselő látamozta, kik már előzetesen kijelentették az eszméhez való hozzájárulá-

56,500 koronával járult e templom újjáépítéséhez! Ugy-e barát, hogy nincs igazad? Mulierem fortem ego invenio.

Főlmagasztosul a lélek az ilyen példákat látva. Hiszen ha megállította is a nemes adakozót a Gondviselés bőven anyagi javakkal, de nézzünk csak szét, vajjon hány patronust találunk, kiknél ezt a nagylelkűséget tapasztalhatjuk! Szegény, sokat küzdő falusi papjaink a megmondható, mily kinosan, mennyi kunyorálás, utánjárás mellett lehetséges némely patronustól csak annyit is kivésni, hogy a templom tején becsorgó esővíz ellen néhány zsindely felveretéseig nyissa meg erszényét.

Gróf Wallis Gyuláné nem volt köteles azzal amit tett; őt egyedül lelke nemes ösztöne vezette cselekedeteiben. Jól eső példa az övé, magasztos, elismerésre, hálaára méltó e hitközség minden tagja előtt. Tudjuk, hogy ő még többet is fog tenni Isten e diszes új házáért, hogy még lesz alkalmunk főuri bőkezűségéről a hálás kegyelet szavaival megemlékezni. Emléket állított ő magának mindnyájunk szívében, midőn érdeket szerzett. Az előtt is, aki mint legigazságosabb bíró, fényesen jutalmazza az ilyen tetteket.

Ez gróf Wallis Gyuláné, ez az igazi magyar mágnás hölgy, ez az erős lelkű asszony. (y)

sukat s a telep építésében való részvételüket. A gyűlésen 40 jelent meg a 72 közül, de mire határozni kellett volna, fele elszökdösött s alig huszan maradtak ott kimondani a határozatot: „Majd máskor határozunk.”

Dr. Kvirsfeld László nagy részletességgel adta elő a dr. Kontz Endrével egyetemben végzett munkájuk eredményét. Olyan szakértelem, olyan lángoló buzgóság nyilatkozott meg szavaiban, hogy az valóban jobb ügyhöz lett volna méltó. Az ekkor még nagyobb népszerűsége értekezlet ki is fejezte hálás köszönetét hg. Windisch-Grätz Lajosnak, aki Heeske-téri értékes szép telkét a már más vevők által felajánlott áránál sokkal jutányosabban volt hajlandó a tisztviselőtelep céljaira átengedni, valamint köszönetet mondott Dókus Gyula alispánnak is, ki szintén a nemes cél előmozdítása érdekében Rákóczi-uti telkét jutányos áron volt hajlandó tisztviselői lakások építésére parcellázni. Köszönet és hálás elismerés illette is mindkettőjüket, mert saját anyagi veszteségükkel is egy nemes, magasztos célt óhajtottak előre vinni, megvalósítani.

Am mire érdemleges határozathozatalra került volna a sor, akkor már csak 5—6 állami tanítónő, a tanfelügyelőség 1—2 tisztviselője s néhány kisebb rangú állami tisztviselő maradt a teremben. Mintha a fagyos decemberi szél süvöltött volna ott végig: olyan volt a helyzet. Az ügybuzgóság hiánya, az egyet nem értés, a cél elérése iránti érdeklődés megszűnt oly fagyasztó helyzet képét mutatták, hogy az értekezlet befejezése már nem is eloszlás, de megfutamodás volt.

Ezzel aztán befejezte pályafutását az eszme maga is. Jobb korszak kell ahoz, hogy nálunk egy ilyen magasztos cél keresztülvihető lehessen. Tisztviselőinknek még meg kell tanulniok először azt, hogy segíts magadon s az Isten is megsegít, azután nemcsak hangot kell adni valamely üdvös eszméhez, de tudni kell azért valóban lelkesülni, fáradni is.

Dr. Kvirsfeld László és dr. Kontz Endre megtettek annyit, amennyi emberi erőttől, ügybuzgóságtól, igazi ügyszerelettől kitelhetik. Hálával fog gondolni rájuk a tisztviselői kar ama része, mely sajnálattal látja e szép eszme porba hulltát, de ők büszkén tekinthetnek vissza munkásságukra, mert közérdekben fáradtak s hogy eredmény nem éretett el: az akárkin mulhatott, de ő rajtuk nem.

Tegyük fel a zárókövet a tisztviselőtelep ügye fölé, ráírva: itt nyugszik egy nemes, szép eszme.

Táncestély

a vármegyeházán.

— jan. 1.

Zemplén vármegye és a szomszédos vármegyék itt is ismert előkelő uri családaihoz kedves meghívás lett e napokban szétküldve.

Meczner Gyuláné szül. Farkas Mária s Dókus Gyuláné szül. Spillenberg Zsófia urhölgyek lesznek háziasszonyai, szíves vendéglátói annak az előreláthatólag nagyszámú, diszes vendégseregnek, mely Zemplén

vármegye szívében: Sátoraljai helyben fog a vármegyeház nagytermében összegyűlni, hogy résztvevője lehessen annak a fényes, jótékony célu táncestélynek, melynek határidejét 1910. január hó 22. és 23. napjaira tűzte ki a siker érdekében fáradszalanul buzgólkodó rendezőség.

Ennek a páratlanul fényes, előkelő mulatságnak behívója, beharangozója az a meghívó, melyet szeretetteljes fogadtatást s szíves pártolást remélve vitt szét a posta a címzettkehez, hogy Zemplén és vele együtt más megyék előkelő, uri közönségét oda sorakoztassa az áldozati oltárhoz, melyet két nemes szívű urihölgy emel a jótékony cél szolgálatára.

Ennek a rendezendő nagyarányú mulatságnak sikerét már is előrelátjuk. — A kedves meghívó biztosan szíves fogadtatásra talált s a megjelenők diszes, nagyszámúban való részvétele koronázza majd a siker érdekében közremunkálók fáradságát megadva ahhoz a méltó, értékes jutalmat.

A megjelenő közönségnek szíves részvétele, érdeklődése nem is marad jutalmazatlanul. Olyan parázs, eleven hangulatu s fényes mulatságban lesz része az összegyűlt vendégseregnek, melynek ritkán volt még tanuja a vármegyeház ősi terme.

A rendezőség, mely a mulatság sikere érdekében lelkes és odaadó tevékenységet fejt ki, már előkészítette a mulatság tervezetét is. A mulatsághoz a kibocsátott meghívókban Bajusz Zoltán s ifj. Meczner Béla szolgálnak tájékoztatóval, melyekből a következőket közöljük:

Az 1910. évi január hó 22-ikén tartandó estélyt megelőzőleg a társaság délután öt és hét óra között a „Magyar Király” kávéházban oszonnára fog összejönni.

Az estély janár hó 22-ikén este 9 órakor fog kezdődni a vármegyeháza nagytermében s a megjelenő táncoló ifjuságnak zenét Oláh Rudi bandája s katonazenekar fog szolgáltatni, mely a keringőkhöz játszik.

Másnap, jan. hó 23-án morzsabál lesz, mely este 8 órakor vacsorával (a la carte) kezdődik, miközben nyílt pódiumon kabaret lesz, melyen ismert, kipróbált műkedvelőink kívül a Swárdström nővérek svéd énekesnők és Johnsohn s Dean világhírű amerikai néger pár fog szerepelni.

A műkedvelők az első részben szerepelnek. Fellépnek: Bulyovszky Ilonka, Gortvay Aladárné, Juhász Elza, Isépy Zoltán, Nyomárkay Annus, Répássy Margit, Székely Mária, Bajusz Zoltán, Isépy Zoltán, Mattyasovszky Kálmán, Meczner Tibor és Székely László.

A folyó hó 22-iki estélyre a belépő-jegy személyenként 5 korona. Családjegy 12 korona. Morzsabálra belépő-díj nincsen. Mindkét estélyre érvényes karatjegyek 6 és 5 korona árban Bajusz Zoltán rendezőnél válthatók. A tiszta jövedelem hovatartásáról külön bizottság fog intézkedni. Tekintettel a jótékony célra, felülfizetések köszönettel fogadtatnak és hirlapilag nyugtázva lesznek.

A más megyebeli elszállásolásáról Mattyasovszky Kálmán vm. aljegyző megkeresésre szívesen gondoskodik. A megyeházi portánál kintt ivból a fiatal emberek elszállásolásuk helyéről felvilágosítást nyerne. Amennyiben az összes szállodák (Pannónia, Magyar Király, Vadász-kürt) betelnének, a megyeházán berendezett szobák átöltözködésre a meghívott fiatal emberek által igénybe vehetők.

Amint tehát az előlekekből látható: oly nagyarányú és nagy sikerrel kecsegtető mulatságnak lesz színhelye a vármegyeháza nagyterme a táncestély alkalmából, mely a maga imponáns arányaival, hatalmas melegséggel ritkítani fogja párját.

Lépést tartok a mai korrall!

s így abban a kényelmes helyzetben vagyok, hogy a legkényesebb igényeket is ki tudom elégíteni. Fehérnemű és vegytisztító intézetemet a legújabb fényesítő és hajlító gépekkel rendeztem meg s minden gallér éle egy oly géppel lesz simítva, hogy a viselője meg van védve a nyak kidörzsölésétől. A gallérok színe hófehér és elegáns diszkrét fényt kap, megkapja vászonszerű jellegét és nem lesz olyanná, mint a kaucsook gallér. Vegytisztító intézetemben megfelelő átalakításokat tettem, holis a férfi- és nőruhák, valamint kézimunkák a legújabb módszer szerint tisztítottatnak. Az elkészült munkák a lehető legolcsóbb árak mellett 8 napon belül kifogástalanul eszközöltetnek. — Gyors és pontos kiszolgálást biztosít és mennél számosabb megbízást kér:

Kélosi M.

mosó és vegytisztító intézete
SÁTORALJAUJHELY

Zemplén vármegye s a szomszédos vármegyék előkelő ifjúságának találkozója lesz az estély s az előreláthatólag páratlan siker ugy anyagi, mint erkölcsi tekintetben bizonyosan megfogja hálálni a szép terv kivitelében közremunkálók fáradságát, kik nemes cél érdekében kívánják harmonikus, díszes csoportba egyesíteni a meghívott előkelő társaságot.

T. előfizetőinkhez!

Az új év alkalmából felkérjük azon t. olvasóinkat, kiknek előfizetése lejárt, nemkülömben azokat, kik az előfizetési díjakkal hátrálékban vannak, hogy lapunk mai számához csatolt utalványon az előfizetést megújítani, illetőleg a hátrálékot beküldeni sziveskedjenek, nehogy lapunk további küldését beszüntetni s a hátrálékot postai megbízás útján legyünk kénytelenek beszédelni.

A kiadóhivatal.

HIREK.

Boldog új évet! Az előző évek gyakorlatát követve a most lefolyt esztendő utolsó heteiben, mikor „új évi üdvözetek megváltása” címen gyűjtést indítottunk a sátoraljaujhelyi árvaház céljaira. Ebben a feladat teljesítésében minket az a cél vezett, hogy mindazoknak, akik magokat az új évi üdvözetek elküldése alól a jótékony cél javára bármily adományal megakarják váltani: módot adjunk nemes céluk elérésére. Ez irányban végezett gyűjtésünk eredményéről időnként nyilvánosan beszámoltunk s az eddig begyűlt 72 korona összeget át fogjuk szolgáltatni a helybeli árvaház felügyelőségének, közzölve majd az átvételről szóló elismerő levelet is. Ezek előrebocsátásával tehát úgy a magunk, mint a gyűjtésünkhöz hozzájárultak nevében ez uton kívánunk összes barátainknak és ismerőseinknek boldog új esztendőt! Sátoraljaujhely, 1910. január 1. A „Zemplén” szerkesztősége és kiadóhivatala, Szokolay Emil, Derék Gyula (Mád), dr. Obláth Mór (Gálszécs), dr. Thoman Dávid (Budapest), Dongó Géza, Bessenyei István, Dános Miklós, Vass József, Klein Izidor, dr. Nyomarkay Ödön, Kiss Ödön, Nemthy József (Gálszécs), Váry Rezső (Szerencs), dr. Kende Miksa (Gálszécs), Polyánszky Gyula (Nagyruszka), Bihary Emil (Méheshalva), dr. Kovaliczky Elek, Zvolinszky Lajos, Fejes István, Bényey István, dr. Schön Hugó.

Jubiláló főpap. Bessenyei István sátoraljaujhelyi r. k. apátplebános a folyó hóban tölti be áldozópapságának 30-ik esztendőjét. Pappaszenteltetése évfordulóján mint értecsülünk, a hitközség egyeteme az egyháztanács és iskolaszék gondoskodásával nagyobb szabású ünnepélyt s bankettet szándékozik közszeretben álló, buzgó lelkipásztora tiszteltetésére rendezni.

Esküvő. Báró Maillot Nándor özv. báró Maillot de la Treille Györgyné szül. báró Beust Margit cs. és kir.

csillagkeresztes hölgy fia folyó évi január 8-án d. e. 11 órakor köt házasságot zsadányi és törökszentmiklósi gróf Almásy Mária Anneval, néhai zsadányi és törökszentmiklósi gróf Almásy Arthur és neje szül. magyarizségi Izsépy Etelka leányával, Budapesten.

Katonai hírek. Ofelsége dec. hó 20-án kelt legfelső elhatározásával a m. kir. honvédség tartalékában 1910. jan. hó 1-ével a miskolci 10. honvédségvezetőre Wieland Aladárt, Wieland Lajos törvénytudó bíró fiát hadnagygyá nevezte ki. — Vágó Dezső és Zombory József honvédtudapródok zászlóskká léptek elő.

Eljegyzés. Fűzi Dezső fatereskedő, Fűzi Kálmán máramaroszigeti kir. törvénytudó telekkönyvvezető fia, ma január hó 1-én tartja meg eljegyzését Sátoraljaujhelyben, Werner Miksa művezetőnk leányával, Werner Sárika cimbalomművésznővel, a „Máramaroszigeti Magyar Zeneiskola” tanárnőjével.

Áthelyezés. Baumann Dezső zászlós a X. sz. csendőrkörülethez Sátoraljaujhelybe, mint a 2. szakasz ideiglenes parancsnoka lett áthelyezve.

Prímicia. Dec. hó 26-án mutatta be első sz. miseáldozatát Damjanovich József Munkács egyházmegyei újdonszentelt áldozár, Damjanovich Agoston bodrogszerdahelyi gk. esperes-lelkész, szentszéki tanácsos fia, a bodrogszerdahelyi gk. templomban. — Simsa Tivadar kolbászi lelkész volt a manuductor, az ünnepi szónoklatot pedig az ujmisés édes bátyja, ifj. Damjanovich Agoston nyirgebei gk. lelkész mondta. A megható ünnepélyen a hívők nagy sokasága és a rokonok osztoztak a szülők örömeiben. Az ujmisést a mesgyés püspök Bodrogszerdahelyre nevezte ki segédlelkészül.

Új évi üdvözetek megváltása címen dr. Kovaliczky Elek 6 kor., Zvolinszky Lajos 2 kor., Fejes István 2 kor., Bényey István 3 kor., dr. Schön Hugó 2 koronát küldtek be ujabban szerkesztőségünkhöz. A beküldött 15 korona a multi számunkban kimutatott adományokkal együtt eddigi gyűjtésünket 57 koronáról 72 koronára emelte.

Jótékonyág gyakorlása. „A szegény izr. gyermekeket felruházó egyesület” dec. hó 26-án tartotta évi rendes közgyűlését. Kozmai Kun Frigyes egyesületi elnök melegen üdvözölve a szép számban megjelent egyesületi nő és férfi tagokat, örömeinek ad kifejezést, hogy az idei gyűjtés dr. Garai Ármán egyesületi titkár indítványa és lelkes közreműködésével még eddig el nem ért fényes eredményre jutott. A gyűjtés eredménye 600 korona, amiért az egyesület és a humanizmus nevében hálás köszönetét fejezi ki a lelkes és nemes érzésű gyűjtőknek, következő urnóknak és urleányoknak: Czák Ignác, dr. Davidovits Jenőné, dr. Friedman Ármáné, dr. Gombos Gáspárné, Rosenberg Erzsike, Davidovits Edit és Rózsika, Haas Elza és Irénke, Reichard Ilonka és Weinberger Blanka. E gyűjtés eredménye abba a kellemes helyzetbe hozta az egyesületet, hogy ezidén 74 szegény gyermek részesült ruha- és tankönyv-segélyben. Kiosztott 80 leánying, 64 fuings, 40 pár cipő, 34 pár csizma, 40 pár kapeca, 15 nadrág, 12 leányruha, 12 nagykendő, 10 téli kabát. Végre 170 korona értékű tankönyv, melyhez az Egri Etelka vezetése alatt dícséretesen működő „Leány egyesület” 30 koronával járult. Dr. Goldberger Izidor rabbi, egyesületi titkár felolvasta az előző gyűlések jegyzőkönyveit, melyeket a közgyűlés helyeslőleg tudomásul vett. Zinner Adolf az egyesület buzgó és lelkes pénztárosa betérjeszti a múlt év számadásait, melyet a közgyűlés a számvizsgáló bizottság jelentése alap-

ján elismerő köszönet mellett tudomásul vett és a vezetőségnek a felmentvényt megadta. A múlt évben az egyesület 1550 koronát költött e nemes célra. Egyesületi pénztáros kegyelettel emlékszik meg az elköltözött adakozókról, kik kegyes adományokkal és alapítványokkal megörökítették neveiket. Szabó Jakab iskolaigazgató a szegény gyermekek nevében köszönetet mond az egyesületnek a nyert jótéteményért. Reichard Salamon dr. választmányi tag az egyesület nevében köszönetet mond kozmai Kun Frigyes egyesületi elnök buzgó működéséért, érdemeit tudja be, hogy az egyesület a nagy szegénység folytán fokozódó igényeknek ily bőkezűen megfelelni képes. Elnök megosztja az érdemet az egyesület érdekében nemesen buzgólkodó tagokkal és kéri azokat, hogy a nemes cél érdekében fokozzák a lelkesedést és új tagok gyűjtésével erősítsék-e humánus egyesület jótékony működését. Végzetül megköszöni a gyűlésen tanúsított érdeklődést, a gyűlést bekezeszti.

Más városok államsegélye. Nem lesz érdektelen, hogy Sátoraljaujhely város 9000 koronás államsegélye mellett mennyit kaptak a többi magyar városok. A két millió korona a városok között a következőleg oszlott meg: Törvényhatósági jogú városok: Arad 50.000, Baja 20.000, Debrecen 50.000, Győr 40.000, Hódmezővásárhely 40.000, Kassa 42.000, Kecskemét 36.000, Kolozsvár 66.000, Komárom 20.000, Marosvásárhely 26.000, Nagyvárad 60.000, Pancsova 20.000, Pécs 40.000, Pozsony 60.000, Selmec-Bélabánya 20.000, Sopron 42.000, Szabadka 55.000, Szatmárnémeti 40.000, Szeged 75.000, Szekesfehervár 34.000, Temesvár 60.000, Ujvidék 32.000, Versec 24.000, Zombor 22.000, korona. — Rendezett tanácsú városok: Kaposvár 17.000, Szekszárd 10.000, Szombathely 20.000, Pápa 11.500, Veszprém 10.000, Nagykanizsa 20.000, Zalaegerszeg 11.500, korona.

A rendőrzárka halottja. Dec. hó 30-án egy bűnös multu egyén halt el a rendőrség zárkájában, Lavati András napszámos, kinek neve egy régi bűnügygel függ össze. A rendőrzárka öreg, tehetetlen halottja volt az, aki még 1882-ben megölte özv. Penczák Jánosnét s ezért a bűnéért 15 évi fogsággal lakolt, mely büntetését Szamosujváron töltötte ki. Azután visszakerült újra a városba, hol haláláig napszámból, kéregetésből élt.

A vajdácskai dráma. Végzetes szerencsétlenség érte legutóbb Miczenka János volt sátoraljaujhelyi, jelenleg vajdácskai lakos családját. Miczenka János öt éves fia Mihály ugyanis egyidőre magára maradt a szobában s ezt az időt arra használta fel, hogy a kályhában levő tüzzel játszik. Kinyitotta a kályha ajtót, melyből kicsapódó láng meggyújtotta a kis gyermek ruháit úgy, hogy mikor sikoltozására édes anyja a szobába rohant, már teljesen lángban állott. Az anya odarohant gyermekéhez s önfeláldozóan, pusztá kezekkel erőlködött a gyermekről az égő ruhát lerántani, ami sikerült is. A kis gyermek azonban már akkorára súlyos égési sebeket szenvedett úgy, hogy a sátoraljaujhelyi „Erzsébet” kórházba kellett szállítani édes anyjával együtt, kinek kezeit égette össze a láng. Az orvosok nem tudták megmenteni az életnek az 5 éves fiút s az dec. hó 28-ikán behalt sebeibe. Az anya szintén súlyos, bár nem életveszélyes sebekkel fekszik a kórházban.

Ünnepek az új évben. Az új év nagyobb ünnepei 1910-ben a következőképpen kelyezkednek el: a husvét március 27-ére esik, nagypéntek

pedig március 25-ére — Minthogy azonban nagypénteken piros betűs ünnep nem lehet, Gyümölcsoltó Boldogasszony ünnepét április 4-ére helyezte át a kath. egyház. Pünkösöd május 15, 16. napján lesz, Urnap május 28-án. Kettős ünnepek március 27., 28., április 3., 4., május 15., 16., augusztus 14., 15. és 20., 21., dec. 25., 26.

Halálozás. Lapunk zártakor vesszük hírül, hogy kazinci Kazinczy Arthur, berettői nagybirtokos, Zemplén vármegye törvényhatósági bizottságának és a Felsőbodrugi Vizszabályozó Társulat igazgatóságának tagja december hó 30-án Budapesten elhunyt. Temetése folyó hó 2-ikán délelőtt 11 órakor lesz Berettőn, hol hamvait a családi sirboltban fogják elhelyezni. Az elhunyt nagybirtokost, már jótékonyága miatt is, vármegyénk nagy közönségének osztatlan részvéte kíséri sirjába.

Sok a fiskális. Hivatalos, tehát hiteles statisztikai adatok bizonyítják, hogy míg a munkásnép évről-évre mind nagyobb számmal vándorol ki Magyarországból, addig e boldogtalan országban a fiskálisok száma ijesztő módon szaporodik. Hazánkban ugyanis 1904. éven 5300, 1906-ban 5512, 1906-ban 5776, 1907-ben 5994 és az 1908 év végén 6215 bejegyzett ügyvéd volt. Hogy 1909 végén hány van, azt az arányszámítás alapján kiszámíthatjuk az előbbi évek adataiból. Nekünk sátoraljaujhelyieknek, 18.000 lélekszámú városban, hol fiskálisra 10.000 ember bizonyára nem szorul, 54 ügyvéd szolgálhat jogi tanácsosul.

Diplomás kéregető. A sátoraljaujhelyi rendőrség megkereste a kassai társhatóságot abban az irányban, hogy egy Kellner Ödön nevű, 31 éves, izraelita vallású, végzett kereskedelmi iskolai tannló, mióta az iskolai termeiből kikerült, csavargással tengeti életét s jelenleg Sátoraljaujhelyen házal segélygyűjtés végett. A sátoraljaujhelyi rendőrség a kassai rendőrséget figyelmezteti, hogy az odautazó Kellner Ödöntől minden segély megtagadandó.

A jövő évi hadgyakorlatok. A jövő évi hadgyakorlatokban való részvételnél — mint katonai körökben hire jár — a kassai, temesvári, przemysli, lembergi és nagyszabeni hadtestek jönnek tekintetbe, de még nem határozták el, hogy a gyakorlatokat, amelyeken a király is jelen lesz, Galiciában, vagy Dél Magyarországon fogják-e megtartani?

Kéménytűzek. December hó 30-ikán a város területén két kéménytűz volt, melyhez kivonult a városi tűzoltóság. Délután 6 óra tájban a nagy állomás éttermének kéménye gyúlt ki, 7 óra felé pedig a Kossuth Lajos utcában volt kéménytűz. A kivonult tűzoltóságnak sikerült a kigyúlt kémények tüzeit lokalizálni, úgy, hogy komolyabb baj nem történt.

A katonai kórházak jelentései szerint „a természetes Ferencz József-keserűviz gyorsan és biztosan hat és hosszabb használat után sem idéz elő rossz utóhatásokat. A betegek szívesen veszik be, mert iza nem kellemetlen”. „Ferencz József-keserűviz ezen kiváló tulajdonságai teszik mindazoknál nélkülözhetetlenné, kik gyakran vannak hashajtóra utalva.

Menyasszonyi kelengyék

beszerzésére ajánljuk Schön Sándor és Barna D. előnyösen ismert céget.

DUNKY FIVÉREK

cs. és királyi udvari fényképészek műtermében Sátoraljaujhelyi Széchenyitér 9. Modern irányzatú művészi kivitelű fényképek és nagytások készülnek.

RAKOVSKY SÁNDOR

ruhafestő és tisztító

Sátoraljaujhely, Bercsényi-utca 5. (Saját házában.)

Díszes női ruhákat, bluzokat, ruha aljakat, férfi ruhákat legszebben tisztít és fest bármily színre, női ruhaszövetet guvliroz jutányos áron.

— A Poloskák alapos kiirtását a petéivel együtt csakis *Cimexin* poloska irtóval eszközölhetjük, mert a *Cimexin* érintkezéssel poloskák nyomban elpusztulnak; petéik pedig a *Cimexin* hatása folytán kiszáradnak s többé ki nem kelnek. — A *Cimexin* mindenütt használható, szövetet, butort, falat vagy festést nem piszkít; nyomot vagy foltot nem hagy. Kapható: *Löcherer Gyula* gyógyszerárán Bártfán és *Hrabéczy* drogériájában Sátoraljaújhelyben.

Szemgyógyintézet

van Miskolcon a Csabai-uton levő szanatóriumban.

Üvegből táplált

gyermek, rózsás és teli arcukká, erősekké és életvidámakká válnak, ha SCOTT-féle csukamájolaj EMULSIÓ-t adnak nekik.

A SCOTT-féle EMULSIÓ-ban



Az Emulsió vásárlásánál a SCOTT-féle módszer végéig — a halászt — kérjük figyelembe venni.

levő tiszta és könnyen emészthető táplálék, gyorsan jótéveszt a táplálkozásnak akármely fogyatkozását.

A SCOTT-féle EMULSIÓ-t nagyon szeretik krémszerű ízéért. Kötődő bármilyen okból eredő erőhanyatlás és gyengeség ellen.

A SCOTT-féle EMULSIÓ a legkiválóbb.

Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 f.

Kapható minden gyógyszertárban.

SZINHÁZ.

** **Bánk bán.** December 29-ikén a városi színházban művészi magaslalon álló drámai este volt. Katona József örökéletű alkotása a „Bánk bán” került előadásra, hogy újból végig viharozza a szíveket igazságával, szépségeivel s drámai erejével. Ez estén az összegyűlt nagyszámú közönség nem hiába látogatott el a színházba, mert a rendezés s a szereplő előadó személyzet meg tett mindent arra nézve, hogy a nagyértékű darab az öt méltán megillető kifogástalan előadásban kerüljön színre. Mikor kiemeljük a dícsérendő harmoniát, mely az összejátékban, kifogástalan rendezésben nyilvánult meg, teljes elismeréssel adózunk az előadó személyzetnek, mely ambícióval dolgozott s az ambíciót koronázza sikertel sikerrel vitte diadalra a darabot s az előadást. *Szakács Andor*, mint *Bánk bán* s *Halassi Mariska*, mint *Melinda* minden jelenésben kiugrás talanul jók voltak. Olyan erős, hatásos és áttértelt volt játéuk, hogy a nagyobb drámai hatásu részekenél könyvet csaltak a nézők szemébe, de nem hanyagolták el a részleteket sem. Közönségünk meleg rokonszenvvel, lelkes érdeklődéssel fordult alkításai felé, mely úgy vázában, mint teljességében nagy művészi készséget, tartalmasságot, tudást és routint árukt el. Méltóan a vezető szereplők kvalitásaihoz: diadalmal erővel győzte le a szerepek nehézségeit a többi aktív szereplő is. *Magas Béla*, *Várad*, *Szász Anna*, *Kertész*, *Szalóki*, mint *Biberach*, mind tehetségük, képességük legjavát adták, hogy létrehozassák az előadók munkájának sikerét jelző ama harmóniát, mely nélkül nem lehet a színpadon szín, világosság és élet. Elismerést keltett *Horváth József* is *Tiborez* alakrajzában. A belső tartalmassághoz előnyösen csatlakozott a gondos külső kiállítás csínja s stílusa, mely figyelmet érdemelne az operette előadásokon is,

hol — úgy látszik — nem igen részesül nagy ellenőrzésben.

** **Koldusdiák.** Zell és Geneé három felvonásos operettejét, melyet *Milöcker* bájos, melódikus zenéje tesz leginkább vonzóvá és kedvessé: december hó 30-ikán ujtotta fel a Palásthy színtársulat operette személyzete a városi színházban. Jan Janiczky szerepében *Várad* Márton s *Tábor* Frida, mint *Rimanovszky* voltak a szereplők közül azok, akik leginkább hozzájárultak tehetségük javával az elért sikerhez s hálás szerepüket úgy egészében, mint részleteiben gonddal s figyelemmel játszották meg. A színház közönsége ez alkalommal csak félig töltötte meg a színházat, a vizes, fertelmes időjárás miatt, de azok, akik megjelentek, újból megújították szíveikben a bájos, közvetlen *Milöcker* muzsikától, melyet mintha a zenekar is gondosabb pontossággal játszott volna ez este, a megszokottnál.

** **Komjáthyné bucsuja.** Komjáthyné *Závodszy Teréz*, a magyar színművészet érdemes tagja, ez év végével visszavonul a színi pályáról. A művésznő jövő év január 5-én a kassai nemzeti színházban vesz búcsút a színpadtól, honnan oly hatalmas és sikereiben gazdag multra tekinthet vissza. Ez alkalommal a *Fedora* kerül színre, melyben a művésznő a darab címszerepét adja. Erre az ünnepélyes bucsura a meghívott *Bartha István*, *Eragó Ödön*, *Majtényi László*, *Tihanyi Vilmos*, *Simándy József*, *Veres Sándor*, *Serfőzy György* és *Ungváry Vilmos*, a kassai Nemzeti Színház tagjai bocsátották ki.

** **Palásthy Sándor Kassán.** *Palásthy Sándor* színigazgató január hó második felében három estén át vendégszerepelt a kassai színházban. Az eddigi megállapodások szerint *Palásthy Cassanová*-ban és *Mary-Anne*-ben lép fel.

IRODALOM.

A Vasárnapi Ujság. január 2-iki, újévi száma a rendesen sokkal nagyobb terjedelemben jelenik meg. *Mikszath Kálmán* befejezi benne A fekete város című regényét s újév után új regénybe fog bele. A képek közt vannak *Márton Ferenc*, *Juszkó Béla* és *Rudnay Gyula* művészi rajzai, képek a komáromi Erzsébet szigetéről (Takács Sándor cikkével), a jéghegyről, a konyhasónak a tengervízből való előállításáról, a belga trónváltásról, a királyi család nőtagjairól stb. *Rákosi Viktor* érdekes korrajzot kezd a párisi kommunéről, *Szemere György* pedig regényt. Veres Szabolcska *Mihály* és *Lampérth Géza* irnak e számba. Egyéb közlemények: cikk s képek a gyémántról, tárcacikk a hétről s a rendes heti rovatok: Irodalom és művészet, sakkjáték stb. A „Vasárnapi Ujság” előfizetési ára negyedévre négy kor. a „Világkrónika”-val együtt négy korona 50 fill. Megrendelhető a „Vasárnapi Ujság” kiadóhivatalában (Budapest, IV. kerület., Egyetem utca 4. szám.) Ugyanítt megrendelhető a „Képes-Néplap” a legolcsóbb ujság a magyar nép számára. Félévre két korona 40 fillér.

TÖRVÉNYSZÉK.

§ Az okirathamisító *Valkovszky Elek* elítéltetése. Sátoraljaújhely város hűtlen pénztárnokának, *Valkovszky Elek*nek lelkiismeretét tudvalevőleg nemcsak a városi pénztár súlyos megkárosítása terheli, de okirathamisítás is. A városonál elkövetett sikkasztás után jöttek reá, hogy

Valkovszky Elek a „Megyei Általános Bank”-nál elhelyezett 2000 és 1500 koronás váltókra, felesége nevét is aláírta annak tudta nélkül. Okirathamisítás vádjával terhelten állott tehát ddc. 29-ikén a bíróság előtt, mely *Fornszek Béla* törvényszéki elnökkel élén *Fejes Ernő* s dr. *Nagy Béla* törvényszéki bírákból alakult meg. Jegyző *Kabina Géza* volt. A vádat *Eisérth István* kir. főügyész helyettes képviselte, míg a vádlott védelmét dr. *Buza Béla* ügyvéd látta el. A tárgyalás során *Valkovszky Elek* beismerte, hogy felesége tudta nélkül írta alá a váltókat, de erre nem a bank megkárosításának célja, hanem a szükség vezette, ő a tartozást ingatlanára is be akarta kebelletetni, de az már nem történhetett meg a sikkasztás felfedezése s letartóztatása miatt. *Valkovszky Elek*nek törvényadta jogával élve nem vallott. A védő ügyvéd azután kérte a vádlott elmebeli állapotának megvizsgálását is, de ennek a kérelemnek helyt a kir. törvényszék nem adott s így a vád és védbeszédre került a sor. A vád és védbeszéd elhangzása után a törvényszék tanácskozássra vonult vissza s bünsőnek találva az emelt vádban *Valkovszky Elek*et, őt a 92. § alkalmazásával 6 hónapi és 14 napi börtönrre ítélte s kötelezte a kárnak s a költségeknek megfizetésére. Az ítélet mérvének megállapításánál a törvényszék enhitő körülményeként tudta be a vádlott anyagi zavarait, büntetlen előéletét s beismerését. Ez ítélet ellen a vádlott és védője felebbezést jelentett be.

NYILT TÉR.)*

Igen tisztelt vendégeink, ismerőseinek és barátainak ez uton is

Boldog új évet

kíván

Polgár László,
a „Központi kávéház”
tulajdonosa.

Mélyen tisztelt vendégeink, barátainak és ismerőseinek

Boldog új évet kíván

Keresztesi Lajos,
a „Magyar Király” szálloda
és kávéház tulajdonosa.

Boldog új évet kíván

t. vendégeink, ismerőseinek és barátainak
Sátoraljaújhely, 1910. jan. 1.

Bükször József,
a „Club” kávéház tulajdonosa.

*) E rovat alatt közlöttékért nem vállal felelősséget a Szerk.

SZEGŐ

SÁNDOR

karácsonyi nagy vásárja

e hó végéig tart.

Blusok

Aljak

Pongyolák

Kosztümök

Női felöltők

Gyermekruhák

Fehérneműek

Szőrmeárúk

Keztyűk

Harisnyák

Nyakkendők

Övek

Kötények

Zsebkendők

Szalagok

Csipkék

Hímzések

Kézimunkák

és

Anyagok

és az összes

czikkek

még eddig

nem létezett

olcsó

árban

Igen sok

czikk

fél árban

is.



Ha

még nem járhatja, okvetlen fizesse elő január hó elsejével az elismert legjobb napilapot:

„AZ UJSÁG”-ot.

Megrendelő cím:

„AZ UJSÁG” Budapest.

Egyes példányok minden ujság-elárusítónál kaphatók.

Laptulajdonos:

Ehlert Gyula.

UHL MATH. VIRÁGÜZLETE

KASSA, Főutca 81. szám.

Ajánlja a legszebb báli csokrokat, legyezőket, mellcsokrokat.

Gyönyörű eljegyzési fantasie tárgyakat.

Különleges menyasszonyi csokrok a legújabb Biedermeier-stilben, stikkelt fátyol diszszel.

==== Nyoszolyó leány csokrok a ruha színe szerint készülve. ====

Színházi koszorúk, csokrok, kosarak minden nagyságban és árban.

Gyászkoszorúk szalaggal és felirattal minden kivételben.

Viritó Azália, Erika, Kamélia, Szoba-fenyők, Pálmák szépen diszítve.

A legkisebb megrendelés is pontosan és nagy gonddal lesz elkészítve és csomagolva.

☛ Képes árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve. ☚

Sürgőnyezim: Uhl Kassa.

Telefon: (Interurban) 202.

Sürgőnyezim: Uhl Kassa.



Q. Mindy X. Kassa

LEGUJABB SZERKEZETŰ

CZIMBALMOK

Schunda Venczel József

cs. és kir. udvari hangszergyáros

==== hirneves gyártmányaiból ====

☛ nagy választéku ☚

állandó bizományi raktár van

Sátoraljauhely, Deák-utca 3. szám alatt.

Igen kedvező részletfizetési módok.

Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

Eladó ház.

Kazinczy-utcai emeletes házam a legkedvezőbb fizetési feltételek mellett eladó. A ház áll négy modern lakásból, udvar és kertből, mely utóbbi házteleknek is igen értékes.

Tizenegy évig még állami adómentes. Bővebb felvilágosítás nyerhető dr. Székely Albert ügyvédi irodájában Sátoraljauhely, vagy a tulajdonos budapesti lakásán (I., Enyedi-utca 18. II. emelet 3. ajtó.)

Csapó Lajos.

Az ágybavizeléstől azonnal megszabadul általunk. „Ébredj fel” törvényesen védett szerűnk-től. Kor és nem megadása szükséges, tudakozódás ingyen. Intit. Aesculap Nr. 482. REGENSBURG, Bajorország.

Kiadó lakás.

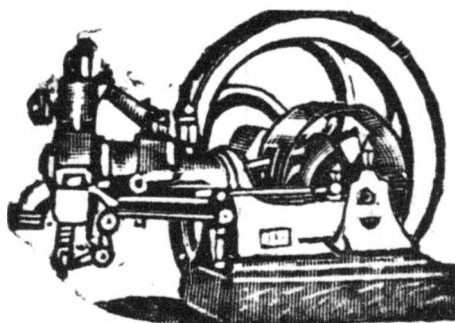
Kazinczy-utcai házamban 1910. évi május hó 1-től kiadó egy földszinti lakás, mely áll: három szoba, tüvegveranda, fürdőszoba és a szükségelt mellék-helyiségekből. E lakáshoz tartozik továbbá egy gyönyörű díszkert is.

Bővebb felvilágosítás nyerhető dr. Székely Albert ügyvédi irodájában Sátoraljauhely, vagy a tulajdonos budapesti lakásán (II., Fő-utca 34. sz. II. emelet).

Csapó Lajos.

Drezdai Motorgyár Részv.-Társ.

Németország egyik legrégebb és legnagyobb motorgyára.



Szállítszakkörökben elismert legjobb gyártmányu Benzin-, Nyersolaj-, Gáz-, Petroleum-motorokat és lokomobilokat

==== valamint Szívógázmotorokat. ====

MEGLEPŐ UJDONSÁG!

Egyetemes generatorunkkal

a tényleges lóerő óránként csak kb. 1 fillérbe kerül.

Vezérképviselet:

Gellért Ignác és Társa
Budapest, Teréz-körút 41. ☎ Telefon 12-91.
Legmesszebbmenő jótállás! Kedvező fizetési feltételek.

Ágybavizelés.

Azonnali szabadulástért jótállás. Felvilágosítás díjtalan. Kor és nem megadandó! Fényes köszönő levelek. Orvosiilag ajánlva.

„SANITAS” intézet
VELBURG P. 275. Bayern.

Védjegy: „Horgony”

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régiónak bizonyult háziszser, mely már sok évtől a legjobb bedörzsölésnek bizonyult küszvényénél, és megkülönböztetésül.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-80, K 1.40 és K 2.- és ügyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerertár, Budapest. Dr. Richter gyógyszerertára az „Arany oroszlánhoz”, Frágában, Elisabethstrasse 5 neu.

Művészies kivitelü képek

nagy választékban baphatók

= részletfizetés mellett is =

BLUM GÉZA

butor- és szőnyeg-áruházában

Sátoraljaujhely.

= Áraim igen mérsékeltek. =

Fogtechnikai műterem.

Sátoraljaujhely. — (Külön bejáratl.) — Jókai-utca 41.

Fogak és fogsorok szájpaddás nélkül. — Aranyfogkoronák, aranyhidak és mindennemű kaucsuk fogzatk.

A gyökerek eltávolítása fölösleges.

Javításokat és régi fogsorok átalakítását is elfogad.

STERCZ JENŐ,
műfogász.

ALAPITTATOTT 1900. ÉVBEN

Első Sátoraljaujhelyi Mechanikai Hordógyár

Deutsch, Blum és Társai

SÁTORALJAUJHELY.

Van szerencsénk a n. é. közönség b. figyelmébe ajánlani tetemesen megnagyabbotott és gőzgépekkel berendezett

Hordógyárunkat,

hol bor, sör, szesz, likörös, szörp, olaj és petroleumos hordók minden nagyságban készíttetnek.

Elvállalunk szesz és sörgyarak berendezését, valamint szüretelő edények készítését és minden e szakmába vágó munkákat.

Kiváló tisztelettel:

Első Sátoraljaujhelyi Mechanikai Hordógyár

DEUTSCH, BLUM ÉS TÁRSAI

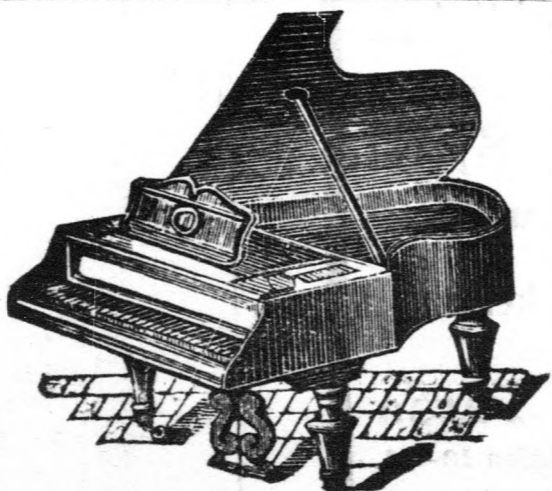
(Ezelőtt: Deutsch Adolf és Simon.)

Zongoraterem
és kikölcsönző intézet.

Uj és használt
Zongorák és Pianinok

legmérsékeltébb áron
ugy cserébe, mint részlelfizetésre
kapható

Udvardi Szaniszlónál
Sátoraljaujhelyben.



A Sátoraljaujhelyi Népbank

mint takarékpéztár

1910. február 2-ik napján d. e. 11 órákor tartja meg

XL. évi

rendes közgyűlését

saját helyiségében,

melyre a t. részvényesek ezennel meghivatnak.

A közgyűlés tárgyai a következők:

1. A jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes választása.
 2. Az igazgatóságnak és a felügyelő-bizottságnak jelentése az 1909. évi üzlet eredményéről.
 3. Az 1909. évi mérleg és az 1909. évi osztalék megállapítása.
 4. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság felmentése iránti határozat.
 5. Az alapszabályok 37 ik, illetve 62. szakasza értelmében 2 igazgatósági tagnak és 1 felügyelő-bizottsági tagnak választása.
 6. Az alapszabályok 65. és 68. §-ának módosítása.
 7. Az alapszabályok értelmében netán beadandó indítványok felett határozat.
- Az 1909. évi mérleg és igazgatósági jelentés 1910. évi január hó 15-ik napjától az intézet helyiségében kitéve leend.
- A részvényesek szelvényekkel együtt az alapszabályok 27 ik szakasza értelmében az igazgatóságnál leteendők.
- Kelt Sátoraljaujhely, 1909. évi december hó 30-án.

Tisztelettel:

Az igazgatóság.

Már megjelent

„Zemplén Naptára“

Ára 1 korona.

Kapható kiadóhivatalunkban.

MEGYEI ÁLTALÁNOS BANK

részvénytársaság

SÁTORALJAUJHELY.

Elfogad betétet kamatozás végett.

Leszámitol váltó- és jelzálog-kölcsönöket

Bevált külföldi pénzeket (dollárokat).

Folyó számla hitelt és ovadékokat nyújt kedvező feltétellel

Eszközöl 10-től 50 évig terjedő

törlesztéses kölcsönt

Vásárol megbízásra értékpapírokat és sorsjegyeket és előlegzi az értéket havi törlesztésre.

Elvállal minden a bankszakba vágó megbízást.

A Megyei Általános Bank részvénytársaság

Igazgatósága.